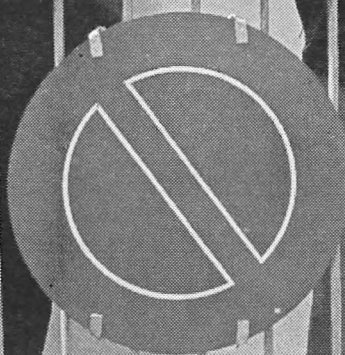




LE CRIEUR

JOURNAL D'INFORMATIONS DE CHESEAUX

Bienvenue à
M. Antoine Simond



COSSY Pascal

Gypse-Plâtrerie - Peinture - Papiers-peints
Divers nettoyages à la vapeur
Réfection de façades

Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux - Tél. 021 731 27 80
Natel 079 638 13 57

Garantie de qualité
par un travail personnalisé



**POMPES
FUNÈBRES**

ST-LAURENT SA

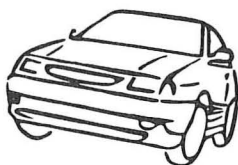
RUE ST-LAURENT 12 LAUSANNE
JOUR ET NUIT

© **021 312 54 10**

CONSEILS EN PRÉOYANCE FUNÉRAIRE

M. Serge Quillet

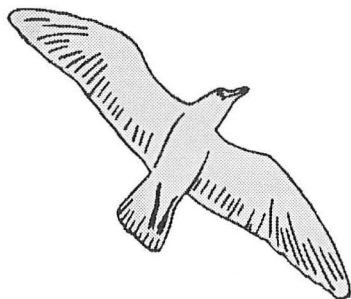
Véhicule en prêt
Réparations toutes marques



GARAGE GLIDING

Philippe Hänggi

Tél. 021 731 15 06 • Fax 021 732 15 06
Ch. de Sorécot 15 • 1033 CHESEAUX



MICHEL PEIRY

Maîtrise Fédérale

TV - VIDEO

Ventes - Réparations

021 732 15 14 Rte de Lausanne 3 **1053 CUGY**



Petites annonces

Samedi 24 avril 2004:

Dr Gonin, Bercher 021 887 02 02

Dimanche 25 avril 2004:

Dr Favre-Bulle, Echallens 021 881 44 86

Jeudi 29 avril 2004:

Dr Python, Echallens 021 881 39 39

Samedi 1^{er} mai 2004:

Dr Rohrer, Cheseaux 021 731 92 00

Dimanche 2 mai 2004:

Desses Ogay/Wyss, Cugy 021 731 22 02

Jeudi 6 mai 2004:

Drs Hesse, Cheseaux 021 731 46 31

Samedi 8 mai 2004:

Dr Pavillon, Echallens 021 881 34 44

Dimanche 9 mai 2004:

Dr Maillard, Echallens 021 881 32 33

Jeudi 13 mai 2004:

Dr Nicod, Froideville 021 881 21 21

Samedi 15 mai 2004:

Dr Fiorini, Romanel 021 648 23 75

Dimanche 16 mai 2004:

Dr Favre-Bulle, Echallens 021 881 44 86

Jeudi 20 mai 2004:

Dr Russ, Echallens 021 881 37 77

Samedi 22 mai 2004:

Drs Hesse, Cheseaux 021 731 46 31

Dimanche 23 mai 2004:

Dr Beguin, Echallens 021 881 10 91

Jeudi 27 mai 2004:

Dr Rohrer, Cheseaux 021 731 92 00

Samedi 29 mai 2004:

Dr Beguin, Echallens 021 881 10 91

Dimanche 30 mai 2004:

Dr Bilancioni, Bercher 021 887 02 01

Pour tous autres renseignements, appelez la centrale téléphonique des médecins au 021 213 77 77

Ortho-Bionomy®

Founded by Arthur Pauls DO



Natalie Klay

Chemin de Bellevue 1 - 1033 Cheseaux

Membre de l'ASOB

Praticienne diplômée

Avez-vous envie (ou besoin !) d'accompagnement ?

Issue de l'ostéopathie, cette technique stimule les réflexes autocorrecteurs du corps et permet d'agir de façon durable sur les tensions ou sur une posture défectueuse.

Prenant en compte la globalité du corps humain, tant physique, psychique, qu'énergétique, l'Ortho-Bionomy® permet de redonner à l'organisme tout son potentiel de défense contre la maladie.

Durée d'une séance: 1 heure.

Renseignements et/ou rendez-vous:

tél. 021 731 50 94



Société de Tir

Tirs militaires

Mai	samedi 15	de 8h à 12h
Juillet	samedi 3	de 14h à 17h
Juillet	samedi 31	de 8h à 12h et de 14h à 17h

Août vendredi 27

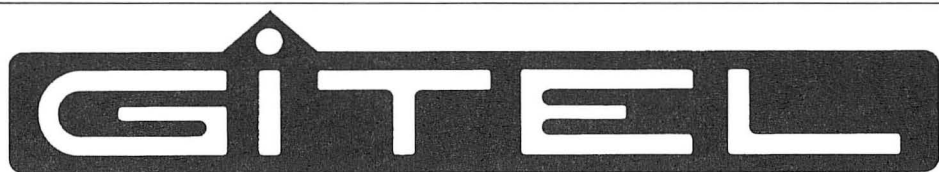
Tirs des retardataires de 14h à 18h

Août samedi 28

Tirs des retardataires de 8h à 12h
et de 14h à 18h

Tirs en campagne

Juin	vendredi 4	de 14h à 18h
Juin	samedi 5	de 8h à 12h et de 13h à 17h



Organisation de location de chambres et salles de conférences

Rte d'Yverdon 3

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 50 11



F. DUTRUIT - M. FAUCHERRE

**TOUS TRAVAUX DE
CARROSSERIE ET
DE PEINTURE**

PRÊT DE VÉHICULE



**1037 ÉTAGNIÈRES
TÉL 021 731 41 41**



**REGIE
IMMOBILIERE
EMILE JOYET**

Route de Lausanne 9

1033 Cheseaux

Tél.: 021 731 18 14

Fax 021 731 36 22

regie@emile-joyet.ch

**Cherchons encore à
Cheseaux et alentours,
immeubles à gérer.**

**Pour notre clientèle:
Appartements, villas et
immeubles à vendre.**



**RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
ACHAT VENTE NEUFS ET OCCASIONS
MICHEL MAROLDA**

1034 BOUSSENS - Tél. + Fax 021 731 13 03

GARAGE DU TILLEUL

Préparation d'expertise

Service antipollution
à prix avantageux

Véhicule en prêt gratuitement - Ouvert le samedi matin



Commune

Bois de feu

La commune de Cheseaux met en vente quelques stères de bois de feu (vert).

Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer au service technique, tél. 021 731 95 54 - fax 021 731 95 60.

La Municipalité



Votations

Votation populaire du 16 mai 2004

Horaire d'ouverture du bureau:
10h30 à 11h30 au collège du Centre

Les enveloppes de transmission peuvent être déposées dans la boîte aux lettres de l'administration communale jusqu'au dimanche 16 mai à 11h30.

Lors des dernières votations, un certain nombre de votes n'ont pas pu être pris en compte, l'enveloppe de transmission ne contenant que l'enveloppe de vote jaune. Nous supposons que des personnes glissent leur carte de vote dans l'enveloppe de vote jaune. Le bureau n'est, dans ce cas, pas autorisé, à ouvrir cette enveloppe (pour respecter le secret du vote). Afin de valider votre vote, le bureau doit pouvoir contrôler la carte de vote sans ouvrir l'enveloppe de vote. Cette carte doit donc impérativement être glissée dans l'enveloppe de transmission séparément de l'enveloppe de vote.



Municipalité

Avis aux habitants de Cheseaux

Nous vous informons que les travaux de réalisation d'un collecteur communal, sur le tracé de la route de Morrens, ont débuté récemment.

Ces travaux qui comprendront également quelques adaptations de la chaussée existante sont prévus sur une durée de 10 semaines environ.

Le trafic ne sera pas détourné mais sera géré par des feux de signalisation auxquels les usagers voudront bien se conformer.

La Municipalité



Conseil communal

En raison du manque de préavis municipaux à traiter, le conseil communal agendé pour le mardi 18 mai est supprimé.

Le prochain conseil aura lieu comme prévu le mardi 29 juin.

Le président

25 mai 2004
A CHESAUX
DON DU SANG



Municipalité

Changements au sein de notre service de police

Suite à la démission avec effet au 31 décembre 2003 du sergent Jean-Marc Doutaz, et compte tenu de la difficulté à recruter un nouvel agent, il a fallu faire face



pendant plusieurs mois à une situation délicate de sous-effectif.

Heureusement que notre seul «rescapé», le brigadier Jean-Claude Cosendey a parfaitement répondu à nos attentes en gérant de manière extrêmement efficace les affaires courantes et en assurant avec compétence le maintien de l'ordre public communal.

Dès le 1^{er} avril 2004, nous sommes heureux de pouvoir compter sur le concours d'un second agent de police, en la personne de **Monsieur Antoine Simond**, qui débute son activité avec le grade d'appointé, et à qui nous espérons que notre population fera bon accueil.

Dès cette même date, M. Jean-Claude Cosendey est donc officiellement nommé chef de poste, et promu au grade de sergent.

Nous le félicitons pour cette promotion méritée et sommes persuadés qu'avec cette nouvelle équipe, la sécurité dans notre commune va être assurée dans les meilleures conditions possibles.

La Municipalité



Etat civil

Décès

SCHOLLERER Max, le 5 avril 2004

Naissances

FRANCIOSO Leo né le 8 mars 2004

GIRARDIN Mahé née le 24 mars 2004

Cette liste n'est pas exhaustive, les mutations étant enregistrées sur la base d'annonces de l'Etat-Civil, lesquelles parviennent souvent de manière différée.

CAVEAU le Chapeau

Samedi 24 avril à 20h30 au Collège du Centre

La scène pour de jeunes talents

Le Caveau le Chapeau veut donner ce 24 avril la place à de jeunes talents qui débudent, qui ont déjà un certain parcours, quelques expériences et qu'il sera agréable et judicieux de venir entendre et applaudir



Gaëlle Graf	chanson française
Nancy Juvet	chanson française
Florine Henny	accordéoniste
La famille Jacot	mini orchestre symphonique

5 enfants de 7 à 16 ans, au piano, au violon, au violoncelle, au saxophone, à la harpe, à la flûte traversière, à la trompette, accompagnés par leur mère au piano. Musiciens virtuoses de plus en plus remarquables... (musique classique jazz et populaire...)

Venez nombreux !!!

Entrée libre, Chapeau à la sortie... c'est l'esprit du Caveau

Ouverture des portes à 20h, bar avec petite restauration.

Pour plus d'informations : www.cddm.ch

l'équipe du caveau



Rose-Marie Couture

Tél. 021 646 58 14

Covatannaz 12
1032 Romanel

Retouches Dames - Hommes - Enfants



«votre confiance nous engage»

www.bcv.ch
0848 808 880 max. CHF 0,12/min



neoflam
La nouvelle génération de mazout

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

HUILES MINÉRALES SA
AGENCE POTRANS
1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE

021 731 35 75

www.neoflam.ch

Produits Pétroliers



Coiffure
Maquillage

les
Merveilleuses

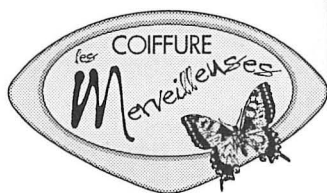
Carole Joyet

Place de la Gare 6 • 1033 Cheseaux • Tél. 021 731 19 93

On chuchotte aux

Merveilleuses

Un service professionnel
et personnalisé dans
des locaux chaleureux
et accueillants



Nouveaux horaires

Lundi: 14h à 18h30
Mardi: 9h à 12h et 14h à 18h30
Mercredi: 8h à 12h
Jeudi: 9h à 12h et 14h à 18h30
Vendredi: 9h à 18h30
Samedi: 8h à 14h

«Friends»
«Sex and the City»

Unique au monde ! Ligne de soins à la soie
Outil de star !

CHI CERAMIC HAIRSTYLING IRON
«La pince à lisser de Farouk Systems»

Individualisme et originalité
pour des cheveux

Sains

Sans ammoniaque

Argile - Miel

Extraits de plantes

Beaux

Coupe personnalisée

Palette de couleur

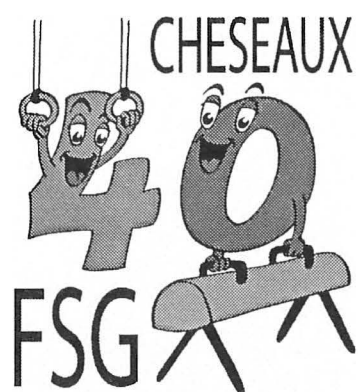
Défrisage CHI

Brillants

De A à Z

avec la
soie naturelle





Dimanche

16 mai

Journée familiale

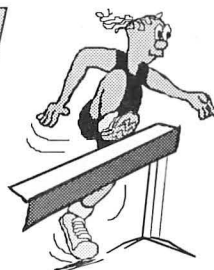
Jeux et concours

en famille



Terrain de DLV

Dès 10h00

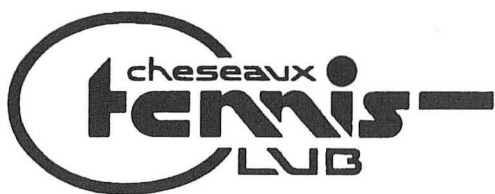


Participation libre



buvette

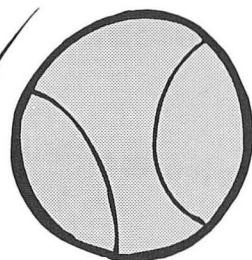




Tennis Club de Cheseaux Saison 2004

Son école de tennis vous propose de l'initiation à... la compétition:

- Un camp d'entraînement juniors, tous les mercredis, reprise le 21 avril.
- Stages semi-intensifs/intensifs avec support vidéo.
- Stages de perfectionnement adulte avec support vidéo.
- Cours privés.
- Cours spéciaux pour seniors.



Venez partager notre passion!

**Pour tous renseignements, contactez-nous au 078 612 31 65,
Philippe Jannin, Official Swiss Tennis.**



Bulletin d'inscription

Je souhaite adhérer au Tennis-Club Cheseaux

Nom: Prénom:

Adresse:

Né(e) le: Membre: ☐ Individuel (Fr. 275.-/an)

Date: ☐ Couple (Fr. 500.-/an)

Signature: ☐ Junior, apprenti, étudiant (Fr. 100.-/an)

A retourner à Jean-Marc Gygax, président, Ch. de Perrovray 8, 1033 Cheseaux



TOUS TRAVAUX DE CARROSSERIE

voiture de remplacement

Ch. de Mon Repos 19

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 19 50

Natel. 079 214 34 81



Philippe GRANDJEAN

**Notre meilleure référence:
LA QUALITÉ**

Spécialités de campagne

Tél. 021 731 12 87

Fax 021 731 44 40

1033 Cheseaux



pour un beau choix de plantes
en pot, fleurs coupées
et arrangements

**P. HAMMERLI
CHESEAUX**

Tél. 021 731 13 39

Ouvert aussi le dimanche matin

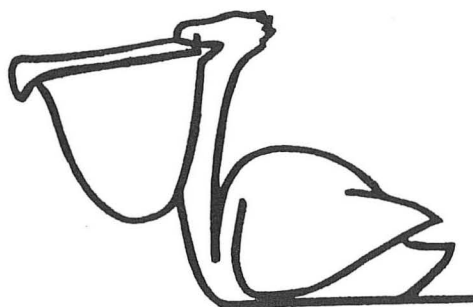
Atelier de Réparations Olivier Peitrequin
Modifications de boîtiers électroniques



www.peitrequin.com www.digitaltuning.ch

Rte d'Yverdon 9 1033 Cheseaux Tél. 021 731 27 00

Ludothèque de Cheseaux



Vente - Echange

Mercredi 28 avril 2004
de 15h à 17h

*Avez-vous des jouets, CD, vidéo
à vendre ou désirez-vous renouveler
les jouets de vos enfants ???*

Dépôt au Collège du Centre de Cheseaux
mardi 27 avril de 15h30 à 16h30 et de 19h à 20h

Vente mercredi 28 avril de 17h à 17h

Retrait des jouets invendus
jeudi 29 avril de 19h à 20h

Pour tous renseignements: Viviane Jomini 021 731 43 57



Agenda

Avril 2004

- 24 Caveau «Le Chapeau»
- 28 Vente-échange de la Ludothèque

Mai 2004

- 2 Journée de rencontre et d'offrande de la Paroisse protestante
- 3 Réception des nouveaux habitants
- 7-8 Exposition «Arts et artisanat»
- 7-9 Cirque Starlight
- 12 Footthon du FC Cheseaux
- 13 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de mai
- 15 Caveau «Le Chapeau»
- 16 Journée familiale de la FSG Cheseaux ouverte à tous
- 16 Votations fédérales
- 20 Tournoi juniors B du FC Cheseaux
- 25 Don du sang des Samaritains

Juin 2004

- 4 Chœur mixte: Chantée
- 6 Caveau «Le Chapeau»
- 11 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juin
- 18-19 Week-end de foot du FC Cheseaux
- 29 Conseil communal
- 30 Assemblée générale FC Cheseaux

Juillet 2004

- 9 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juillet

Août 2004

- 13 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'août
- 27 Portes ouvertes du Spéléo Club de Cheseaux
- 28 Caveau «Le Chapeau»

Septembre 2004

- 10 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de septembre
- 21 Don du sang des Samaritains

24-25 Caveau «Le Chapeau»

26 Votations fédérales

Octobre 2004

- 3 Concerts de Cheseaux
- 5 Conseil communal
- 7-11 Florales «Flores en flamme»
- 15 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'octobre
- 16 Kiosque à Musiques
- 22 Caveau «Le Chapeau»
- 24 Concerts de Cheseaux
- 29-30 Chœur mixte: Comédie musicale

Novembre 2004

- 5-6 Chœur mixte: Comédie musicale
- 9 Conseil communal
- 10 Chœur mixte: Comédie musicale
- 12 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de novembre
- 12-13 Chœur mixte: Comédie musicale
- 19-20 Soirées du 40^e anniversaire de la FSG Cheseaux
- 21 Loto du FC Cheseaux
- 24 Dîner de soutien du FC Cheseaux
- 28 Concerts de Cheseaux
- 28 Votations fédérales

Décembre 2004

- 3 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de décembre
- 3 Caveau «Le Chapeau»
- 7 Conseil communal
- 11 Caveau «Le Chapeau»
- 19 Concerts de Cheseaux
- 30-31 Spectacle de la Compagnie des Deux Masques

**DON DU SANG
A CHESEAUX
25 MAI 2004**



magasin du monde
solidaires au quotidien

Je vous invite à venir vous renseigner ou acheter des produits «Magasin du Monde»

Mercredi 5 mai de 16h à 18h

- Dépôt de quelques produits
- Achat ou commande selon une liste de produits de commerce équitable
- Documentation à consulter sur place
- Dégustation d'un produit en vente

Bienvenue à la Mère 2 à Cheseaux

Andrée Huter, tél. 021 731 29 85 • Même horaire chaque semaine



**Pompes Funèbres
Régionales
Cassar SA**

Entreprise du pays
à votre service 24h/24

**Rue du Tunnel 7 1005 Lausanne
Tél. 021 329 08 10/11**

Conseils en prévoyance funéraire

Jean-Pierre Cassar, administrateur
Mobile **079 373 57 88**

Représenté à Cheseaux exclusivement par
M. Pierre Hämmerli, ch. du Bouzenet 2

Tél. **021 731 13 39**
Mobile **079 213 71 27**



Denis Bertschi
Tél. 079 606 30 40

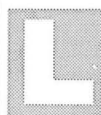
**Place de la Gare 6
1033 Cheseaux**
Nouveaux horaires

Cheseaux



**Nathalie
FAUCHERRE**

078 637 80 84



**AutoMotoEcole
ombardo**

1032 Romanel
079 607 55 70

Théorie: Mercredi
Sensibilisation: Lundi et
jeudi
de 19h30 à 21h30

EXPOSITION ARTS ET ARTISANAT

CHESEAUX

8 MAI 2004

Cheseaux-sur-Lausanne
Grande salle – Collège du Centre

Vendredi 7 mai 2004 de 18h à 21h30

Samedi 8 mai 2004 de 10h à 18h

Venez découvrir les œuvres de quelques habitants de Cheseaux et environs. Ces artistes vous présenteront leurs créations et vous feront partager leur hobby.



Château de Belle-Roche

De plus, un habitant de Cheseaux exposera un magnifique château fort, le résultat de plus de 10'000 heures de travail minutieux.

Exposantes

- Mme BALMER Françoise
Dessin – peinture (pastels à l'huile et fusain)
- Mme BLOMMAERT Muriel
Perlissimo, création de bijoux fantaisie
- Mmes BURNIER Christelle & RANDIN Elodie
Bijoux fantaisies
- Mme CARDINAUX Corinne
Peinture acrylique et techniques mixtes
- Mme CHEVALLEY Dominique
Tricots, Crochet, Bougies
- Mme DARBELLAY Claire-Lise
Collier de perle, collier de laine, broderie, porte-carte tissus
- Mme DONZÉ Katalin
Patchwork
- Mme GUGGENBÜHL Rosmarie
Bricolages + scrapbooking
- Mme GÜTTINGER Dora
Peinture sur bois
- Mme JAQUIER Linda
Tissus, Cartes, Serviettes, Divers
- Mme KLENNER BERTHOLET Ingrid
Céramique et bijoux
- Mme KREBS Thérèse
Arbres en pierres semi-précieuses, photos d'agates
- Mme LYON Daisy
Peinture sur soie
- Mmes MARTIN Christiane et Christel
Peinture porcelaine + technique pot
- Mme PASQUIER GUEX Patricia
Patchwork
- Mme STEGMÜLLER Angela
Peinture sur T-shirt, Tableau
- Mme WICHOUUD Jacqueline et Lise
Crochet, tricot, broderie

Entré libre
Petite restauration et boissons
Bar ouvert vendredi soir

Alpha Fiduciaire et Conseils S.à r.l.

Nous vous offrons nos services dans les domaines suivants:
Tenu et bouclement de comptabilité – Fiscalité –
Analyses financières – Conseils en gestion

Route d'Yverdon 1
 Case postale 14
 1033 Cheseaux-sur-Lausanne

Tél.: 021 808 70 28
 Fax: 021 808 81 48

www.alphafidu.ch
 info@alphafidu.ch

Garage AZUR SA


 Opel. Des idées fraîches
 pour de meilleures voitures



- Vous offre les nouveautés OPEL avec des primes de reprise attrayantes.
- Des véhicules à disposition pour un essai.
- Ventes - services et réparations - leasing

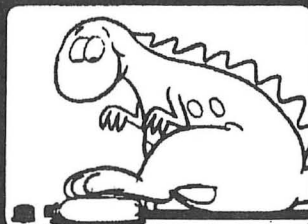
à votre service

Michel Perrottet & Driss Schaad

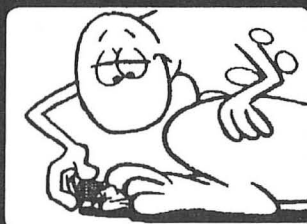
Garage

Azur SA OPEL 

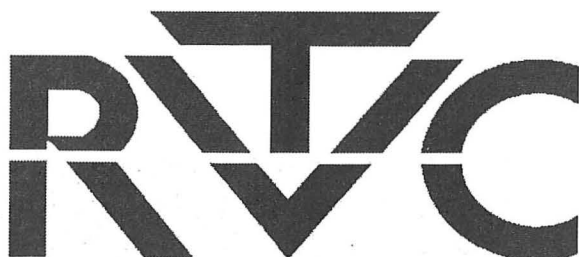
Rte de Montheron 2 1053 Cugy VD - Tél. 021 731 33 47
 Rte d'Yverdon 2 1033 Cheseaux - Tél. 021 731 24 22



**L'air dehors,
 la capsule dessus!**



PET-Recycling:
 Informations gratuites 0800 555 700



Radio • Tv • Vidéo • Hi-Fi

Locations sonorisation
Karaoké, TPS Canal+
Satellite, téléreseaux

Rte d'Yverdon 9
 1033 Cheseaux
 Tél.: 021 731 32 76

Starlight Production 2004

– «Happy Hour»

«Happy Hour», un spectacle sensationnel servi au public, comme on sert un cocktail dans un bar, mêlant des éléments de théâtre, d'acrobatie et de danse moderne.

Les artistes venus du Canada, de Russie, du Kazakhstan, de France et de Suisse mettent en scène de manière drôle et pétillante l'histoire d'un bar dont l'ensemble des décors introduit le spectateur dans le monde coloré d'un pub moderne.

Promu régisseur de la tournée 2004, Johnny Gasser, 22 ans, emmène la joyeuse bande d'artistes de Starlight Production à travers toute la Suisse pour y planter et replanter son chapiteau et y ouvrir un bar pas comme les autres.

Aguéri par trois années de formation aussi exigeante qu'intensive à l'Ecole nationale du cirque, à Montréal, Johnny Gasser s'est laissé séduire et emporter par le souffle novateur, dansant vif, créatif et plein d'humour qui emballe les pistes canadiennes et déborde aujourd'hui sur celle de Starlight Production.

Place à la jeunesse ! Rupture de taille et qui illustre l'effort collectif d'invention, cette année, la piste de Starlight ne sera pas ronde, mais carrée.

De quoi accueillir, sous l'enseigne «Happy Hour», un bar du même nom. Avec son long zinc, ses petites tables et fauteuils pour spectateurs privilégiés et, surtout, ses bar-



maids, serveurs, serveuses et ouvreuses.

Un cocktail artistique diaboliquement pétillant ! C'est cet hiver que Johnny Gasser et Jonathan Casaubon, en collaboration avec le chorégraphe Pierre-Paul Savoie et le metteur en scène Yves Dagenais, ont concocté ce

nouveau spectacle absolument fou, qui, grâce à l'excellente collaboration entre les artistes-collègues durant six semaines de dur labeur à Montréal, surprendra les spectateurs par son dynamisme et ses chorégraphies modernes.



Le cirque Starlight sera en représentation à Cheseaux du 7 au 9 mai 2004.

Monuments funéraires - Fontaines
Visitez notre exposition

Marbrerie d'Art

Garden Centre Andréfleurs SA
1042 Assens
Tél. 021 781 29 29
marbrerie-art.com
marbrerie@hotmail.com



Petites annonces

Cherchons 1 villa individuelle ou jumelle par les garages ou terrain à construire à Cheseaux et environs. Agier 021 731 15 41 dès 17h.

A louer garage box individuel à Ste-Marie 3, dès le 1^{er} juillet pour Fr. 130.- par mois. Pour toutes informations: 021 731 31 44 ou 079 314 29 10.

Famille 3 enfants **cherche un terrain pour villa** jumelle dans la région de Cheseaux jusqu'à Echallens et villages environnants. (Cheseaux, Boussens, Morrens, Cugy, Bottens, etc.). Tél. 021 731 38 93.

Vend clavier, imprimante (avec 1 cartouche neuve), écran 17" + répondeur téléphonique. Fr. 250.-. Tél. 021 731 28 55 à partir de 18h.

Jeune fille 17 ans, sérieuse, **disponible pour du baby sitting**. Hélène Thonney, tél 021 731 29 28.

Jeune grand-maman **garde enfant + repassage** à son domicile à Cheseaux. Pour renseignements 021 732 15 85 ou 079 796 73 80.



DE CHESEAUX

Nous vous informons que nous avons
quelques surfaces à louer
Prix: Fr. 50.- par an pour 70m².

Les personnes intéressées doivent s'adresser à: Mme A.-M. Chenaux
021 731 10 18

A méditer...

*Vrai pauvre n'est pas
celui qui a peu...
mais celui qui veut
davantage !*

**QUI DONNE
DE SON SANG
AIDE**



Lausanne
**POMPES FUNÈBRES
OFFICIELLES**
DE LA VILLE DE LAUSANNE
Beau-séjour 8 - Téléphone permanent:
021 315 45 45

Organisation de funérailles en Suisse et à l'étranger
Etablissement de convention pour obsèques futures

Produits **L'Oréal** - Soins **Kérastase**
Coupes mode - Brushing
Permanente

HAIR COIFFURE

Dames
Messieurs

Françoise FAVRE

Ch. des Grands-Champs 2 Cheseaux

☎ 021 731 11 26



accueille vos enfants pour midi,
de 11h30 à 13h30,
les lundis, mardis, jeudis et vendredis
durant les périodes scolaires.

Pique-nique ou repas chaud,
espace jeux.

Renseignements et inscriptions :

Mme Viviane Jomini Tél. 021 731 43 57

Mme Monique Mbassi Tél. 021 731 40 61

BOUCHERIE CHARCUTERIE



René Bonzon
Rte de Lausanne 3
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 16 13

*Chez Codu, un service personnalisé
afin que chaque repas soit une fête.*

*Des produits frais et de qualité,
servis dans la bonne humeur !*

Fermé le jeudi après-midi

FOOTBALL
CLUB
CHESSEAUX



Le FC Cheseaux informe à tous les jeunes nés
entre le 1^{er} janvier 1995 et le 31 décembre 1996,
que son Ecole de Foot, a repris le samedi 27 mars
sur le terrain de Sorécot.

Responsable: M. Hans Ryter, tél. 021 731 17 03

FC CHESEAUX

Programme 2^e tour

saison 2003-2004

FOOTBALL
CLUB
CHESEAUX



SAMEDI	17.4.2004	10h30	D A 9	CHESEAUX I	FC VENOGÉ I
	17.4.2004	10h30	D A 7	CHESEAUX II	FC ASSENS
	17.4.2004	13h30	A/B Féminines	CHESEAUX	AS LA SONNAZ B
DIMANCHE	18.4.2004	14h30	2 ^e Ligue Féminine	CHESEAUX	VILLENEUVE SPORTS
SAMEDI	24.4.2004	10h30	E I	CHESEAUX I	MALLEY IV
	24.4.2004	13h	C I	CHESEAUX I	FR FROIDVILLE SPORTS
	24.4.2004	14h15	C II	CHESEAUX II	FC CRANS
	24.4.2004	15h15	B	CHESEAUX	FC EPEDES
DIMANCHE	25.4.2004	10h	4 ^e Ligue	CHESEAUX II	FC VILLA MEA
	25.4.2004	14h30	2 ^e Ligue	CHESEAUX	FC LA SARRAZ-ECLEPENS
JEUDI	29.4.2004	20h15	Seniors	CHESEAUX	FC LE MONT LS
SAMEDI	1.5.2004	9h	E II	CHESEAUX II	CRISSIER II
	1.5.2004	10h30	D A 9	CHESEAUX I	FC COLOMBIER-PAMPIGNY
	1.5.2004	10h30	D A 7	CHESEAUX II	FC VEYRON-VENOGÉ II
	1.5.2004	14h	A/B Féminines	CHESEAUX	FC EPEDES/ARCONCIEL
DIMANCHE	2.5.2004	14h30	2 ^e Ligue	CHESEAUX	FC THIERRENS
	2.5.2004	13h45	2 ^e Ligue Féminine	CHESEAUX	FC SAINT-SULPICE
SAMEDI	8.5.2004	13h	A/B Féminines	CHESEAUX	FC LA SIONGE
	8.5.2004	13h30	C II	CHESEAUX II	LA CÔTE SPORTS
	8.5.2004	15h30	B	CHESEAUX	FC VAULION
	8.5.2004	10h	D A 9	CHESEAUX I	FC ASMICAL ST-PREX I
DIMANCHE	9.5.2004	10h	4 ^e Ligue	CHESEAUX II	FC ECUBLENS II
	9.5.2004	14h30	2 ^e Ligue	CHESEAUX	FC RENENS
	9.5.2004	15h30	2 ^e Ligue Féminine	CHESEAUX	FC COUVET
JEUDI	13.5.2004	20h15	Seniors	CHESEAUX	AS HAUTE-BROYE
SAMEDI	15.5.2004	15 H 30	A/B Féminines	CHESEAUX	FC ESTAVAYER-LE LAC
	15.5.2004	14 H 15	C I	CHESEAUX I	FC COMBREMONT
SAMEDI	22.5.2004	13 H 30	C II	CHESEAUX II	FC ESPAGNOL LS II
	22.5.2004	10 H 30	D A 7	CHESEAUX II	FC NORD GROS DE VAUD
DIMANCHE	23.5.2004	16 H 00	2 ^e Ligue	CHESEAUX	FC CRISSIER
MARDI	25.5.2004	19 H 00	4 ^e Ligue	CHESEAUX II	FC ST-SULPICE II
SAMEDI	29.5.2004	10 H 30	E II	CHESEAUX II	STADE-LAUSANNE-OUCHY III
	29.5.2004	10 H 30	E I	CHESEAUX I	FROIDVILLE I
MARDI	1.6.2004	19 H 00	2 ^e Ligue	CHESEAUX	FC BAULMES II
MERCREDI	2.6.2004	19 H 00	C I	CHESEAUX I	FC ECHICHENS
	2.6.2004	17 h 30	D A 7	CHESEAUX II	FC YVERDON SPORT V
SAMEDI	5.6.2004	10 H 30	D A 9	CHESEAUX I	FC BUSSIGNY-SPORTS I
DIMANCHE	6.6.2004	10 H 00	4 ^e Ligue	CHESEAUX II	FC DESPORTIVO PORTUGUES
SAMEDI	12.6.2004	14 H 30	A/B Féminines	CHESEAUX	FC PLASSELB
	12.6.2004	10 H 30	D A 7	CHESEAUX II	FC ECHALLENS I
	12.6.2004	13 H 30	C I	CHESEAUX I	FC PRILLY SPORTS II

L'apprentissage de l'anglais chez les petits ? Un jeu d'enfant...

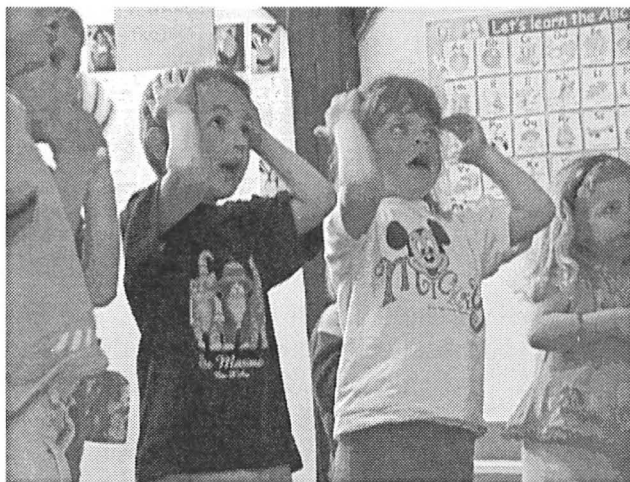
Apprendre l'anglais dès l'âge de 3 ans, un pari loin d'être saugrenu. The Young English Club (YEC) fondé en 1994 à Cheseaux par une anglaise domiciliée à l'époque à Boussens, mise sur le développement linguistique et culturel des enfants avec une formule essentiellement ludique, afin que chaque enfant apprenne par instinct. Actif dans 6 villages autour de Lausanne, ce club d'anglais compte actuellement près de 450 membres de 3 à 13 ans.

Certains de nos premiers élèves sont encore avec nous aujourd'hui, raconte Ruth Benvegnen, la fondatrice. Leurs cours se déroulent entièrement en anglais, les élèves se parlent simplement entre eux en anglais aussi. Nous sentons une immense satisfaction en écoutant ces enfants dialoguer avec une telle confiance. Ici, pas de notes ! Que les remarques positives ! C'est ainsi, la base de notre méthode.

En effet, une méthode directement importée d'Angleterre, mais adaptée et travaillée pour toujours être à jour avec le progrès dans l'enseignement de l'anglais. Les enfants viennent après l'école (à part quelques cours qui se passent le matin pour les tous petits) à raison de 45, 60 ou 75 minutes par semaine. A travers le jeu, sans devoirs ni grammaire, ils apprennent sans se rendre compte. Les groupes comptent un maximum d'entre 8 ou 12 élèves. Nous avons même un groupe à Cheseaux qui consiste que d'enfants qui parlent l'anglais couramment, soit parce qu'ils ont un parent de langue maternelle,

soit dû à un séjour prolongé dans un pays anglophone.

Chez nous, l'importance est de pouvoir transmettre l'amour de cette langue aux enfants, continue la fondatrice. Les mots deviennent presque secondaires à côté de l'amusement des petits et de leur animatrice. Tout le monde prend plaisir et l'apprentissage se fait tout seul. Les enfants ont, en générale, un très bon accent que nous tra-



vaillons régulièrement et un grand bagage de vocabulaire relatif à leur âge.

Le YEC propose des spectacles de fin d'année montrant le progrès des élèves aux parents, une grande soirée d'information aussi destinée aux parents et les mises à jour écrites du progrès de chaque élève, toujours misant sur les remarques positives.

Ruth Benvegnen reconnaît que l'on ne devient pas parfaitement bilingue en suivant un cours par semaine, mais le YEC est une première expérience enrichissante pour effacer les frontières de la langue et donner l'envie aux enfants de devenir polyglottes.

Renseignements: The Young English Club, www.yec.ch, 021 881 5000



11^e édition de la course et marche populaire des Traîne-Savates

Le samedi 17 avril 2004 s'est déroulé la traditionnelle course pédestre et marche populaire. L'édition 2004 a connu un immense succès. Les organisateurs ont pu enregistrer des records de participation dans toutes les catégories et ce sont finalement plus de 1'200 sportives et sportifs qui ont pris part à cette manifestation.

La journée a commencé avec la marche populaire. Près de 200 adultes et enfants ont une nouvelle fois apprécié la beauté du parcours et ceci dans des conditions météo idéales. Cette météo nous a finalement accompagnée toute la journée, transformant rapidement le centre du Village en véritable place de fête, invitant les habitants de Cheseaux à venir passer un moment de détente inhabituel.

Dès midi, les sportifs ont à nouveau été à l'honneur avec la course Villageoise, qui a la particularité d'être gratuite et vraiment ouverte à tout le monde. Puis se sont enchaînées les courses des enfants et finalement les adultes se sont élancés sur les 10,4 km de grand parcours. Une participation relevée, tant chez les féminines que chez les hommes, ont offert un spectacle de choix et clôturé une journée très réussie. Le Comité des Traîne-Savates tient à remercier toutes les personnes qui ont œuvré à ce succès, en particulier les bénévoles, qui étaient près d'une centaine, mais aussi la Commune Cheseaux, avec les mises à disposition de personnel et d'infrastructure, sans oublier nos sponsors.

Classements

Villageoise (1.7 km)

1. Gerber Michaël, Chevilly	6.57
2. Von Schinkel Jan, Epalinges	7.28
3. Stenson Sophie, Rolle	8.14
4. Doutaz Jean-Marc, FSG Cheseaux	8.14
5. Jomini Emma, Cheseaux	8.47



Ecolières C (1.7 Km)

1. Böhlen Maelle, Footing Pied du Jura	7.07
2. Gentilini Sara, St-Sulpice (VD)	7.21
3. Haemmerli Oriane, Cheseaux Puis	7.25
8. Roux Alexia, Cheseaux	7.47

Ecoliers C (1.7 km)

1. Monnier Yannick, Bogis-Bossey	6.24
2. Alj Antonio, Chavannes	6.57
3. Despont Julien, Echallens Puis	6.57
10. Sonnay Frédéric, Cheseaux	7.40

Ecolières B (3.2 km)

1. Ribeiro Catarina, Banco Espirito Santo	12.38
2. Dell'Eva, Charlotte, Footing Pied du Jura	12.50
3. Ducommun Cléo, Lausanne-Sports Puis	12.51
11. Pires Nathalia, Cheseaux	15.02

Ecoliers B (3.2 km)

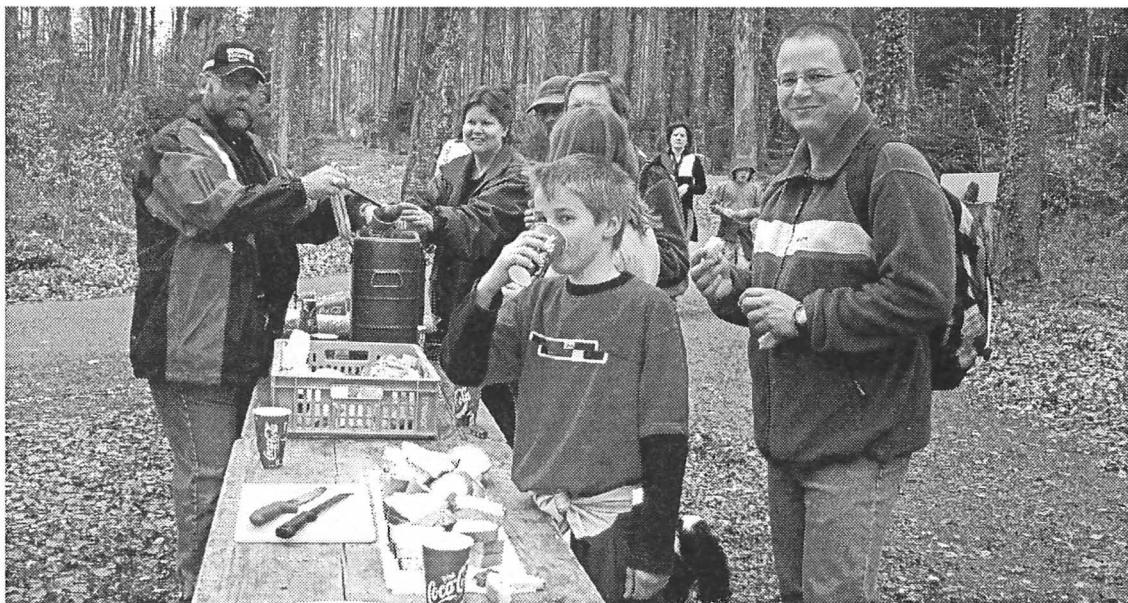
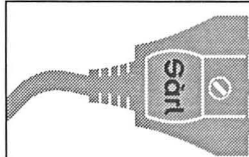
1. Fardel Romain, Lausanne Sports	11.46
2. Degallier Luca, Lausanne Sports	11.51
3. Wuarchoz Damien, Lausanne Sports Puis	11.58
9. Rey Joan, Cheseaux	12.45

Ecolières A (3.2 km)

1. Langel Tiffany, CEP Cortaillod	10.34
2. Grange Céline, Lausanne Sport	11.51
3. Agrifoglio Céline, Lausanne Sport Puis	12.04
24. Schneider Tamara, Cheseaux	17.35

Ecoliers A (3.2 km)

1. Laurent Guillaume, Care Vevey	10.06
2. Wyss Grégory, US Yverdon	10.29
3. Caaveiro Adrian, Stade Lausanne Puis	10.34
38. Fragnière Sven, Cheseaux	14.39

Di Stefano
Electricité

Rue de la Mèbre 6
1033 Cheseaux
Tél./Fax 021 731 28 28
Mobile 078 888 86 46

Installations électriques, téléphones, TV, dépannages et entretien



Juniors féminines (10.4 Km)

- | | |
|--|-------|
| 1. Joux Justine, Lausanne Sports | 44.21 |
| 2. Bilham Emma, Tri Team Pully | 45.10 |
| 3. Tobler Valérie, Footing Club Lausanne | 45.39 |

Juniors masculin (10.4 km)

- | | |
|---|-------|
| 1. Fournier Pierre, Team Sport Attitude | 34.16 |
| 2. Schneberger Yannick, Chaux-de-Fonds | 37.43 |
| 3. Francillon Gaëlle, Chaux-de-Fonds | 38.00 |

Dames 1

- | | |
|--|-------|
| 1. Dufour Ludvine, Team Sport Attitude | 38.31 |
| 2. Grange Karin, Footing Club Lausanne | 43.00 |
| 3. Staehli Delphine, Corminboeuf | 44.23 |
| Puis | |
| 20. Grin Emmanuelle, Cheseaux | 52.41 |

Dames 2

- | | |
|---|-------|
| 1. Blaser Anne-Lise, Stade Genève | 40.30 |
| 2. Malherbe Michelle, Amis de la Course | 42.09 |
| 3. Dorta Judith, Tri Team Lavigny | 43.52 |
| Puis | |
| 46. Borno Doris, Cheseaux | 59.23 |

Séniors

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 1. Stadler Juerg, Puplinge | 32.04 |
| 2. Heiniger Stéphane, Yverdon | 32.49 |
| 3. Klouche Redha, RUSN Team | 33.23 |
| Puis | |
| 92. Plattner Marc, Cheseaux | 47.25 |

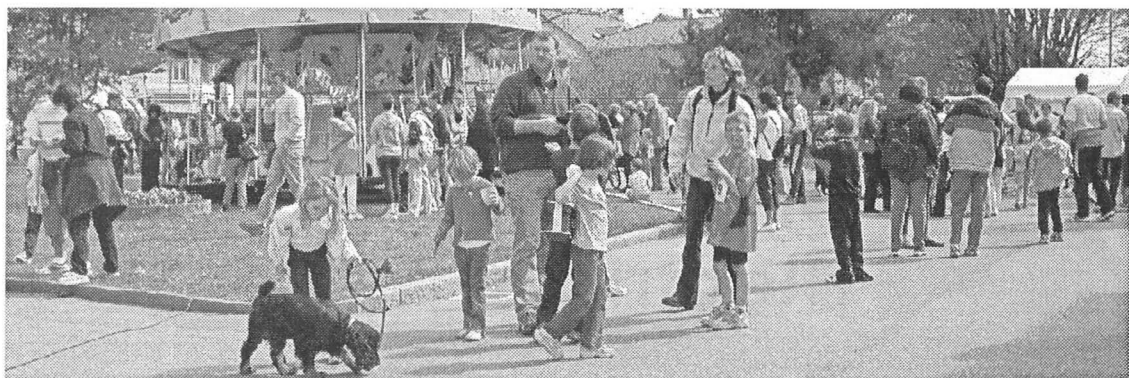
Vétérans 1

- | | |
|--|-------|
| 1. Bonga Yann, CNN Tri Nyon | 34.16 |
| 2. Pasandin Francisco, Tea, Sport Attitude | 34.26 |
| 3. Jabal Sahid, Chaux-de-Fonds | 34.35 |
| Puis | |
| 31. Calame Daniel, Cheseaux | 42.29 |

Vétérans 2

- | | |
|----------------------------------|-------|
| 1. Pinto Antonio, Crissier | 39.13 |
| 2. Sarkis Peter, Senarclens | 39.36 |
| 3. Isakovic André, Taxi Services | 39.39 |
| Puis | |
| 18. Ricci Fiorindo, Cheseaux | 45.42 |

**Tous les resultats détaillés
sont disponible sur le site
www.traine-savates.ch/**





Commune

Avis à la population relatif à la collecte des déchets ménagers

Information concernant la collecte des déchets ménagers encombrants.

Le traitement des déchets encombrants, par broyage, pour un transport plus rationnel ne permet plus de collecter «la ferraille».

Qu'appelle-t-on déchets de ferraille?

- Les objets ou appareils composites contenant plus de 50 % de leur poids en ferraille.
- Des éléments de mobilier (bois-métal) ou des pièces de liaison pouvant être démontés et séparés des déchets encombrants.
- Les jantes de tous véhicules, les roues avec moyeu, les éléments démontés provenant de tondeuse à gazon et de divers appareils ménagers.

Que faire des vieux métaux et de la ferraille?

Où les acheminer ?

- La ferraille, toutes grosseurs, chez un récupérateur (Métabader, Goutte etc.)
- Les métaux non ferreux (bronze, cuivre, étain, laiton, plomb, zinc) chez un récupérateur (Métabader, Goutte etc.)
- Le fer-blanc et l'aluminium peuvent être maintenant déposé dans le même conteneur à la place du hangar (déchets de format réduit)



Commune

Ramassage du vieux papier

Nous vous rappelons que le ramassage du papier a lieu le premier jeudi du mois dès 9 heures.

Il est recommandé de déposer le papier le matin du ramassage, afin d'éviter par mauvais temps tout désagrément (emballages mouillés qui se déchirent lors du chargement, envol du papier par le vent) surtout sur les emplacements de dépôt non abrités. Le papier déposé en ballots ficelés, ou dans des cartons solidement fermés évite bien des désagréments aux services concernés.

Nous vous remercions de votre collaboration.

La Municipalité

CONTRÔLE CONTINU DU CHAUFFAGE

Semaine N°	10	11	12	13	14	15
Relevé du:	08.03.04	15.03.04	22.03.04	29.03.04	05.04.04	12.04.04
CHESEAUX	2800	2740	1330	2640	1420	1960

Téléphones importants

Commune de Cheseaux

Administration:

Bureaux: Collège du centre

Horaire: 9h à 12h et 14h à 16h30

Contrôle des habitants 021 731 95 52

ouvert jusqu'à 18h30 les lundis.

Greffes municipale 021 731 95 50

Bourse communale, service social 021 731 95 51

Police municipale 021 731 95 55

Police Natel 079 342 37 70

Police urgences 117

Office du travail (attest. ORP) 021 731 95 61

Service technique 021 731 95 54

Ecoles:

Direction des Ecoles/secrétariat 021 867 11 67

Concierges Derrière-la-Ville 021 731 28 74

Concierges Centre + sports 021 731 50 46

Concierge manifestations, perman. 079 226 38 75

Médecins de Cheseaux

Dr Hesse 021 731 46 31

Dr Rohrer 021 731 92 00

Centrale téléphonique des médecins 021 213 77 77

Dr Polensky, dentiste 021 731 33 94

Pharmacie de Cheseaux

Pharmacie du Centre 021 731 36 36

Urgences • Hôpital

Gendarmerie Renens 021 637 21 21

Gendarmerie Blécherette 021 644 44 44

Feu 118

Commandant du feu (B. Borgeaud) 021 731 48 35

Ambulances - Urgences santé 144

Police 117

CHUV Lausanne 021 314 11 11

Intoxication 01 251 51 51

Hélicoptère de sauvetage 1414

Divers

Administration Militaire Lausanne 021 316 47 29

Protection civile régionale Prilly 021 622 72 51

Romande énergie Morges + télé-réseau 0848 802 900

Etat civil Prilly 021 624 82 30

Juge de Paix cercle Romanel 021 637 23 30

Office régional pour le placement 021 622 00 50

Centre Médico Social 021 620 02 70

Poste de Cheseaux 021 731 11 05

Samaritains

La section organise des cours de sauveteurs (obligatoires pour le permis de conduire) plusieurs fois pendant l'année.

Inscriptions au numéro 0848 848 046

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec :

Mme Mireille LANNEZ tél. 021 647 18 57

Tea-Room Au P'tit Bonheur



Petite restauration • Menu du jour en semaine

Heures d'ouverture: Mardi à vendredi: 6h à 18h30
Samedi: 6h30 à 16h • Dimanche: 7h à 12h • Lundi: Fermé

Rte de Genève 4

1033 Cheseaux

Tél. 021 732 15 17

Jro 2004

Journée de Rencontre et d'Offrande

une place pour chacun ?

Dimanche **2 mai**
à Cheseaux

Une histoire de la Bible nous aidera à répondre.

Comme chacun a sa place dans le cœur de Dieu, la paroisse veut relever le défi que vous y trouviez chacune et chacun votre place.

10 h culte, église Cheseaux
-> Grande Salle du Centre :
11 h 15 apéritif - coin des bouquinistes
12 h repas
13 h 15 animation

Paroisse protestante Cheseaux-Romanel-Vernand

Vous aimez les enfants : Vous avez du temps
à leur consacrer !
Devenez Maman de jour



Vous désirez placer ou garder un enfant !
Faites appel au service Mamans de jour



Renseignements:
Mme Isabelle Maeusli
Tél. 021 731 49 88
Lundi de 9h30 à 11h
Jeudi de 16h à 17h



117
Police



Fil d'Argent

Vendredi 14 mai à 14h à Vernand
Visite des pépinières
Baudat

Mercredi 9 juin
C'est la course annuelle

Les toiles de fête

*Dans l'attente d'une période lumineuse
A l'approche de ces fêtes joyeuses
Il est logique de consacrer du temps
A préparer en quelque sorte un bilan*

*Un bilan positif de ce court instant
Avec des souvenirs qui durent longtemps
Gravés inconsciemment dans notre
mémoire
Afin de faire revivre une belle histoire*

*L'histoire du déroulement de cette vie
Qui défile, même si ce n'est pas
notre envie*

*A grande enjambées, par-dessus
les saisons*

*Pour nous apporter
un peu plus de raison*

*Raison de croire en des temps meilleurs
A de grands événements venus d'ailleurs
Apportant chaque fois quelques solutions
A toutes les nombreuses désillusions*

*Profitons donc de cette période bénie
Pour chasser définitivement
toute hypocrisie*

*Afin de soumettre aux gens de
cette planète*

La bonté infinie de Celui qui l'a faite

*Nous essaierons ainsi de garder raison
D'avoir un petit semblant de compassion
Et d'espérer que notre très belle terre
Supportera beaucoup mieux nos misères*

Rochat Constant

Décembre 1993



COMET Cheseaux unihockey club

www.comet-cheseaux.ch
info@comet-cheseaux.ch

Fin de saison pour les équipes du club

La saison s'est terminée le 4 avril avec la 9^e journée de championnat du groupe 1 de 2^e ligue à domicile, dans la salle de Derrière-la-Ville à Cheseaux. Plus de 150 spectateurs ont assisté à un final spectaculaire avec des matchs de bonne qualité. Après cette journée, la 1^{re} (2^e ligue) et la 2 (4^e ligue), ont fini leur saison qui avait commencé à la mi-août 2003.

La 1^{re} est 4^e au classement avec 19 points. Elle a marqué 112 buts avec un bilan de +5

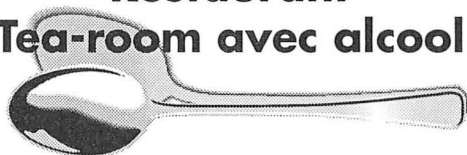
en 18 rencontres. La 2, pour sa première saison, termine à la 9^e place avec 11 points et un bilan de -47 en 18 rencontres.

Le club et tous les joueurs remercient la commune de Cheseaux, les sponsors, les amis du club pour leur soutien et se réjouissent de vous retrouver pour la prochaine saison.

COMET cheseaux junior

Pour les juniors (filles et garçons) de 13 à 16 ans, l'entraînement se déroule à la salle de gymnastique d'Etagnières, le mardi de 17h45 à 19h15.

Restaurant Tea-room avec alcool



Au Mandarin

**Tenanciers accueillants
cadre agréable**

Rue des Pâquis 8
(à 100 mètres de la COOP)
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 42 71

Heures d'ouverture en mai:

Lundi à vendredi de 7h à 19h
Samedi de 8h à 13h • Dimanche fermé

Notre délicieuse fondue aux 3 fromages Fr. 16.-

Notre fameux jambon à l'os, gratin dauphinois Fr. 15.-

Et toujours nos mets de brasserie à bas prix

Nouveau avant l'été:

L'assiette silhouette

(Crudités à la sauce légère, œuf et fromages maigres)

Chaque jour, le menu est à Fr. 13.-

Le mardi, le menu est à Fr. 10.-

Chaque vendredi, le poisson au menu du jour

*Dès le début de mai, venez consulter
notre nouvelle carte de menus de saison*

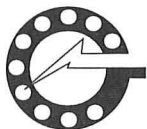
Le soir on peut manger dès 17 heures

Votre prochain Crieur sera distribué le mercredi 19 mai 2004

Dernier délai pour les textes et annonces : Le jeudi 13 mai 2004

1033

Cheseaux-sur-Lausanne



Bally Guy Electricité SA

Installations électriques - Rénovation - Dépannage
Téléphone - Câblage informatique

Praz-Lau 3
1033 VERNAND-DESSOUS

«25 ans»

Tél. 021 731 22 91
Fax 021 731 44 31



neon IMSA SCI

Grands-Champs 1bis 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Tél. 0217 310 310 Fax 0217 310 312

www.neon-imsa.ch

faisons le point sur votre publicité.

enseigne lumineuses et caissons - éclairage au néon
publicité sur véhicules et vitrines - signalétique intérieure et extérieure
panneaux d'affichage - réalisation en plexiglas et polycarbonate
études - projets - fabrication - pose - réparation - entretien



MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLÔMÉS

une fiduciaire,

*un éventail
de services*

CH - DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS

TÉL 021 731 37 71
FAX 021 731 32 22

à votre disposition



MAÎTRISE FÉDÉRALE
**ROLAND
MARTINELLI**
PLÂTRERIE
PEINTURE

PAPIERS PEINTS
RUSTIC FAÇADES
ENTRETIEN
D'IMMEUBLES

1033 CHESEAUX
TÉL. 021 731 21 62
r.martinelli@bluewin.ch

TAXI

Nouveau à Cheseaux

Excursion à forfait
sur rendez-vous,
petits transports
Tél./Fax 021 731 26 65
jmgolay@bluewin.ch

Véhicule 7 places, climatisé, à votre disposition. Service personnalisé

CHESEAUX ☎ 079 418 67 67 • Privé ☎ 021 731 28 03

Rédacteur responsable : Pascal Blanc • Case postale 44 • 1033 Cheseaux
Tél. et Fax 021 731 44 18 • E-mail : crieur@hispeed.ch